

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 décembre 2006

PROJET DE LOI

**Projet de loi contenant le règlement définitif
des budgets d'organismes d'intérêt public
pour l'année 1997**

SOMMAIRE

1. Exposé des motifs	3
2. Projet de loi	4
2.1 Office régulateur de la navigation intérieure	4
2.2 Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	6
2.3 Institut d'expertise vétérinaire	7
2.4 Institut national de recherche sur les conditions de travail	8
2.5 Régie des bâtiments	9
2.6. Institut belge des services postaux et des télécommunications	11
2.7 Tableaux	13

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2006

WETSONTWERP

**Wetsontwerp houdende eindregeling
van de begrotingen van de instellingen
van openbaar nut van het jaar 1997**

INHOUD

1. Memorie van toelichting	3
2. Wetsontwerp	4
2.1 Dienst voor Regeling der Binnenvaart	4
2.2 Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen	6
2.3 Instituut voor veterinaire keuring	7
2.4 Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden	8
2.5 Regie der gebouwen	9
2.6 Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie	11
2.7 Tabellen	13

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 7 décembre 2006

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 11 décembre 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 7 december 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 11 december 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 6, § 3 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes de la catégorie A sont établis sous l'autorité du Ministre dont ils relèvent et font l'objet d'un projet de loi de règlement du budget.

Ce projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des comptes a statué.

Les opérations des organismes susvisés sont synthétisées dans les tableaux A, B et C repris en annexe du présent projet.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 6, § 3 van de wet van 16 maart 1954 worden de rekeningen van de instellingen van categorie A opgemaakt onder het gezag van de Minister van wie zij afhangen en maken het voorwerp uit van een ontwerp van wet houdende regeling van de begroting.

Door dit ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De verrichtingen van bovenvermelde instellingen worden samengevat in de tabellen A, B en C die in bijlage bij dit ontwerp worden opgenomen.

ROYAUME DE BELGIQUE

SPF FINANCES

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif
des budgets d'organismes d'intérêt public
pour l'année 1997**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Finances

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Article 2

Office régulateur de la navigation intérieure

(Institué par l'arrêté-loi du 12 décembre 1944)

Référence budgétaire:

Loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, article 2.33.5.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'année de gestion 1997 se présente comme suit: (en francs)

- a) engagements (pour mémoire)
 - b) recettes
- Recettes prévues dans la loi budgétaire
95.730.000

KONINKRIJK BELGIE

FOD FINANCIEN

WETSONTWERP

**houdende eindregeling
van de begrotingen van de instellingen
van openbaar nut van het jaar 1997**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Artikel 2

Dienst voor Regeling der Binnenvaart

(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 16 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, artikel 2.33.5.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het beheersjaar 1997 is voorgesteld als volgt: (in franken)

- a) vastleggingen (pro memorie)
 - b) ontvangsten
- Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
95.730.000

Recettes imputées 97.063.384 Différence 1.333.384	Aangerekende ontvangsten 97.063.384 Verschil 1.333.384
c) dépenses Crédits 1° alloués par la loi budgétaire 95.730.000 2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 – 1.350.000	c) uitgaven Kredieten 1° toegekend bij de begrotingswet 95.730.000 2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 – 1.350.000
Total des crédits 94.380.000 Dépenses imputées 84.043.068 Excédent de crédits à annuler 10.336.932	Totaal van de kredieten 94.380.000 Aangerekende uitgaven 84.043.068 Kredietoverschot te annuleren 10.336.932
d) récapitulation	d) samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1997 se résume comme suit:	De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1997 wordt samengevat als volgt:
recettes 97.063.384 dépenses 84.043.068 Excédent de recettes 13.020.316	ontvangsten 97.063.384 uitgaven 84.043.068 Overschot van ontvangsten 13.020.316
Le résultat de l'année de gestion 1997 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 17.518.280 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1997 à 30.538.596 .F (solde créditeur)	Het resultaat voor het beheersjaar 1997 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 17.518.280.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1997 brengt op 30.538.596 .F (creditsaldo)
e) budget pour ordre	e) begroting voor orde
Prévisions recettes 111.900.000 dépenses 113.900.000 Opérations pour ordre réalisées recettes 493.720.365 dépenses 449.424.258 excédent de recettes 44.296.107 Résultat pour ordre cumulé Résultat cumulé au 31 décembre 1996 45.038.690	Ramingen ontvangsten 111.900.000 uitgaven 113.900.000 Uitgevoerde ordeverrichtingen ontvangsten 493.720.365 uitgaven 449.424.258 overschot van ontvangsten 44.296.107 Gecumuleerd resultaat voor orde gecumuleerd resultaat op 31 december 1996 45.038.690

résultat de l'année
44.296.107
résultat cumulé au 31 décembre 1997
89.334.797

Article 3

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

(Institué par l'arrêté du 14 décembre 1940 prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Référence budgétaire:

Loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, article 2.16.17

Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires pour l'année de gestion 1997 se présente comme suit: (en francs)

a) engagements (pour mémoire)
b) recettes
Recettes prévues dans la loi budgétaire
170.550.000
Recettes imputées
171.034.511
Différence
484.511
c) dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
170.550.000

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
– 2.400.000

3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

13.051.742
Total des crédits
181.201.742
Dépenses imputées
166.674.143
Excédent de crédits à annuler
14.527.599

resultaat van het jaar
44.296.107
gecumuleerd resultaat op 31 december 1997.
89.334.797

Artikel 3

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen

(Ingesteld bij besluit van 14 december 1940 verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 16 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, artikel 2.16.17

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen voor het beheersjaar 1997 is vastgesteld als volgt: (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)
b) ontvangsten
Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
170.550.000
Aangerekende ontvangsten
171.034.511
Verschil
484.511
c) uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
170.550.000

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
– 2.400.000

3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

13.051.742
Totaal van de kredieten
181.201.742
Aangerekende uitgaven
166.674.143
Kredietoverschot te annuleren
14.527.599

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1997 se résume comme suit:

recettes
171.034.511
dépenses
166.674.143
Excédent de recettes
4.360.368

Le résultat de l'année de gestion 1997 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 27.574.988 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1997 à 31.935.356 .F (solde créditeur)

Article 4

Institut d'expertise vétérinaire

(institué par la loi du 13 juillet 1981)

Référence budgétaire:

Loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, article 2.26.12

Le règlement définitif du budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année de gestion 1997 se présente comme suit: (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

2.282.400.000

Recettes imputées

2.453.655.851

Différence

171.255.851

c) dépenses

1° Crédits alloués par la loi budgétaire

2.210.100.000

2° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

145.598.922

Total des crédits

2.355.698.922

Dépenses imputées

2.256.380.191

Excédent de crédits à annuler

99.318.731

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1997 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten
171.034.511
uitgaven
166.674.143
Overschot van ontvangsten
4.360.368

Het resultaat voor het beheersjaar 1997 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 27.574.988 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1997 brengt op 31.935.356 .F (creditsaldo)

Artikel 4

Instituut voor veterinaire keuring

(ingesteld bij de wet van 13 juli 1981)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 16 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, artikel 2.26.12

De eindregeling van de begroting van het Instituut voor Veterinaire Keuring voor het beheersjaar 1997 is vastgesteld als volgt: (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

2.282.400.000

Aangerekende ontvangsten

2.453.655.851

Verschil

171.255.851

c) uitgaven

1° Kredieten toegekend bij de begrotingswet

2.210.100.000

2° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

145.598.922

Totaal van de kredieten

2.355.698.922

Aangerekende uitgaven

2.256.380.191

Kredietoverschot te annuleren

99.318.731

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1997 se résume comme suit:

recettes

2.453.655.851

dépenses

2.256.380.191

Excédent de recettes

197.275.660

Le résultat de l'année de gestion 1997 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 1.425.196.605 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1997 à 1.622.472.265 .F (solde créditeur)

Article 5

Institut national de recherche sur les conditions de travail

(transformé du statut d'organisme de catégorie B en catégorie A par la loi du 20 juillet 1991)

Référence budgétaire:

Loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, article 2.23.8

Le règlement définitif du budget de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail pour l'année de gestion 1997 se présente comme suit: (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

32.500.000

Recettes imputées

33.695.815

Différence

1.195.815

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

32.500.000

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

– 2.093.774

3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

11.413.162

Total des crédits

41.819.388

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1997 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

2.453.655.851

uitgaven

2.256.380.191

Overschot van ontvangsten

197.275.660

Het resultaat voor het beheersjaar 1997 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 1.425.196.605 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1997 brengt op 1.622.472.265 .F (creditsaldo)

Artikel 5

Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden

(omgevormd van het statuut van instelling van categorie B naar categorie A bij de wet van 20 juli 1991)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 16 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, artikel 2.23.8

De eindregeling van de begroting van het Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden voor het beheersjaar 1997 is vastgesteld als volgt: (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

32.500.000

Aangerekende ontvangsten

33.695.815

Verschil

1.195.815

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

32.500.000

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

– 2.093.774

3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

11.413.162

Totaal van de kredieten

41.819.388

Dépenses imputées

38.395.333

Excédent de crédits à annuler

3.424.055

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1997 se résume comme suit:

recettes

33.695.815

dépenses

38.395.333

Excédent de dépenses

4.699.518

Le résultat de l'année de gestion 1997 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 32.552.683 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1997 à 27.853.165 .F (solde créditeur)

Article 6 Régie des bâtiments(instituée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Référence budgétaire:

Loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, article 2.19.7

Le règlement définitif du budget de la Régie des bâtiments pour l'année de gestion 1997 se présente comme suit: (en francs)

a) engagements

Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1997

10.476.427.000

Engagements imputés

7.544.657.849

Excédent de crédits à annuler

2.931.769.151

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

21.499.165.000

Recettes imputées

21.544.559.538

Différence

45.394.538

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

21.487.165.000

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

Aangerekende uitgaven

38.395.333

Kredietoverschot te annuleren

3.424.055

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1997 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

33.695.815

uitgaven

38.395.333

Overschot van uitgaven

4.699.518

Het resultaat voor het beheersjaar 1997 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 32.552.683 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1997 brengt op 27.853.165 .F (creditsaldo)

Artikel 6 Regie der gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 16 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, artikel 2.19.7

De eindregeling van de begroting van de Regie der gebouwen voor het beheersjaar 1997 is vastgesteld als volgt: (in franken)

a) vastleggingen

Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 1997

10.476.427.000

Aangerekende vastleggingen

7.544.657.849

Te annuleren overschot van kredieten

2.931.769.151

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

21.499.165.000

Aangerekende ontvangsten

21.544.559.538

Verschil

45.394.538

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

21.487.165.000

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

13.660.219

3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

343.995.322

Total des crédits

21.844.820.541

Dépenses imputées

19.810.109.181

Excédent de crédits à annuler

2.034.711.360

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1997 se résume comme suit:

recettes

21.544.559.538

dépenses

19.810.109.181

Excédent de recettes

1.734.450.357

Le résultat de l'année de gestion 1997 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 5.141.670.133 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1997 à 6.876.120.490 .F (solde créditeur)

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

85.100.000

dépenses

85.100.000

Opérations pour ordre réalisées

recettes

688.833.383

dépenses

294.726.722

excédent de recettes

394.106.661

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 1996

238.265.030

résultat de l'année

394.106.661

résultat cumulé au 31 décembre 1997

632.371.691

13.660.219

3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

343.995.322

Totaal van de kredieten

21.844.820.541

Aangerekende uitgaven

19.810.109.181

Kredietoverschot te annuleren

2.034.711.360

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1997 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

21.544.559.538

uitgaven

19.810.109.181

Overschot van ontvangsten

1.734.450.357

Het resultaat voor het beheersjaar 1997 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 5.141.670.133.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1997 brengt op 6.876.120.490 .F (creditsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

85.100.000

uitgaven

85.100.000

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

688.833.383

uitgaven

294.726.722

overschot van ontvangsten

394.106.661

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 1996

238.265.030

resultaat van het jaar

394.106.661

gecumuleerd resultaat op 31 december 1997.

632.371.691

Article 7

Institut belge des services postaux et des télécommunications

(Institué par la loi du 21 mars 1991)

Référence budgétaire:

Loi du 6 juillet 1997 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, article 2.33.2

Le règlement définitif du budget de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications pour l'année de gestion 1997 se présente comme suit: (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

884.300.000

Recettes imputées

730.606.369

Différence

153.693.631

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

884.300.000

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

29.620.000

3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

9.794.720

4° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

84.633

Total des crédits

923.799.353

Dépenses imputées

813.827.621

Excédent de crédits à annuler

109.971.732

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1997 se résume comme suit:

recettes

730.606.369

dépenses

813.827.621

Excédent de dépenses

83.221.252

Artikel 7

Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie

(Ingesteld bij wet van 21 maart 1991)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 6 juli 1997 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, artikel 2.33.2

De eindregeling van de begroting van het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie voor het beheersjaar 1997 is voorgesteld als volgt: (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

884.300.000

Aangerekende ontvangsten

730.606.369

Verschil

153.693.631

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

884.300.000

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

29.620.000

3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

9.794.720

4° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

84.633

Totaal van de kredieten

923.799.353

Aangerekende uitgaven

813.827.621

Kredietoverschot te annuleren

109.971.732

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1997 wordt samengevat als volgt:

ontvangsten

730.606.369

uitgaven

813.827.621

Overschot van uitgaven

83.221.252

Le résultat de l'année de gestion 1997 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 297.255.449 .F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1997 à 214.034.197 .F (solde créditeur)

Donné à Naples, le 26 novembre 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

DIDIER REYNDEERS

Het resultaat voor het beheersjaar 1997 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 297.255.449 .F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1997 brengt op 214.034.197 .F (creditsaldo)

Gegeven te Napels , 26 november 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

DIDIER REYNDEERS

TABLEAUX

TABELLEN

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Année budgétaire 1997
Begrotingsjaar 1997

Référence : 155 ème Cahier de la Cour des comptes, fascicule II B
Verwijzing : 155 e Boek van het Rekenhof, deel II B

Tableau A : résultat des budgets
Tabel A: resultaat van de begrotingen

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Toestand bij het begin van het jaar Situation au début de l'année	Verrichtingen van het jaar Opérations de l'année		Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen Résultat général des budgets
	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Aangerekende ontvangsten Recettes imputées	Aangerekende uitgaven Dépenses imputées	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Excedent ontvangsten Excédent de recettes
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen	27.574.988	171.034.511	166.674.143	0	4.360.368	31.935.356
Institut national de recherche sur les conditions de travail Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden	32.552.683	33.695.815	38.395.333	4.699.518	0	27.853.165
Institut d'expertise vétérinaire - Instituut voor veterinaire keuring	1.425.196.605	2.453.655.851	2.256.380.191	0	197.275.660	1.622.472.265
Office régulateur de la navigation Intérieure Dienst voor regeling der binnenvaart	17.518.280	97.063.384	84.043.068	0	13.020.316	30.538.596
Office régulateur de la navigation Intérieure - budget pour ordre Dienst voor regeling der binnenvaart - begroting voor orde	45.038.690	493.720.365	449.424.258	0	44.296.107	89.334.797
Régie des Bâtiments - Regie der Gebouwen	5.141.670.133	21.544.559.538	19.810.109.181	0	1.734.450.357	6.876.120.490
Régie des Bâtiments - budget pour ordre Regie der gebouwen - begroting voor orde	238.265.030	688.833.383	294.726.722	0	394.106.661	632.371.691
Institut belge des services postaux et des télécommunications Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	297.255.449	730.606.369	813.827.621	83.221.252	0	214.034.197

TABLEAU A — RÉSULTAT DES BUDGETS
TABEL A — RESULTAAT VAN DE BEGROTINGEN

TABLEAU B — ENGAGEMENTS
TABEL B — VASTLEGGINGEN

Tableau B : Engagements 1997
Tabel B : Vastleggingen 1997

Organismes d'intérêt public - Instellingen van openbaar nut	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten			Engagements imputés - Aangerekende vastleggingen	Règlement des crédits Regeling van de kredieten		Crédits définitifs - Definitieve kredieten
	Budgets primitifs + ajustements - Oorspronkelijke begrotingen + adaptations	Crédits sur lesquels le législateur doit statuer - Kredieten waarover de wetgever uitspraak moet doen	Total - Totaal		Reports - Overdrachten	Annulations - Annulaties	
Régie des Bâtiments - Regie der Gebouwen	10.476.427.000	0	10.476.427.000	7.544.657.849	0	2.931.769.151	7.544.657.849

TABLEAU C — PAIEMENTS
TABEL C — BETALINGEN

Tableau C : Paiements 199
Tabel C : Betalingen 199

	Budget primitif + ajustements - Correspondances budgetaires + anpassingen	Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954. Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954		Allocation des crédits. Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet- limitatieve kredieten		Total général - Algemeen totaal	Dépenses imputées - Aangetende uitgaven	Règlement des crédits - Regeling van de kredieten		Crédits définitifs - Definitieve kredieten
		Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954. Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	Allocation des crédits. Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet- limitatieve kredieten	Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954. Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	Allocation des crédits. Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet- limitatieve kredieten			Reports en vertu de dispositions légales - Overschrijden kredieten wettelijke voorschriften	Annulations - Annulaties	
Organismes d'intérêt public - Instellingen van openbaar nut		170.550.000	-2.400.000	0	13.051.742	181.201.742	166.674.143	0	14.527.599	166.674.143
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires - Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen		32.500.000	-2.083.774	0	11.413.162	41.819.388	38.395.333	0	3.424.055	38.395.333
Institut national de recherche sur les conditions de travail - Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden		2.210.100.000		145.598.922	0	2.355.698.922	2.256.380.191	0	99.318.731	2.256.380.191
Institut d'expertise vétérinaire - Institut voor veterinaire keuring		95.730.000	-1.350.000	0	0	94.380.000	84.043.068	0	10.336.932	84.043.068
Office régulateur de la navigation intérieure - Dienst voor regeling der binnenvaart		21.487.165.000		343.995.322	13.660.219	21.844.820.541	19.810.109.181	0	2.034.711.360	19.810.109.181
Régie des bâtiments - Regie der Gebouwen		884.300.000	29.620.000	84.633	9.794.720	923.799.353	813.827.621	0	109.971.732	813.827.621
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie										